www.VodicskyPreukaz.UK

eBook

Zákon o cestnej premávke

Veľká Británia

Dvojjazyčný anglicko - slovenský

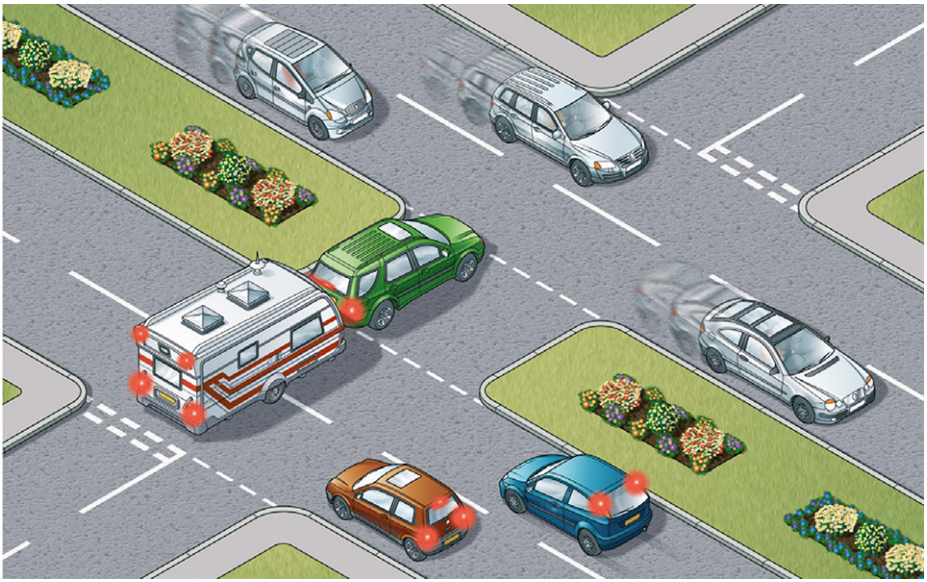
Najnovšie vydanie so zmenami.

310 pravidiel, všetky značky, dopravné značky, signály, príkazy a 8 príloh s fotografiami, popis v dvoch jazykoch na viac ako 350 stranách.

Interaktívna e-kniha

OBSAH

- wait until you can cross both carriageways in one go.



Rule 173: Assess your vehicle's length and do not obstruct traffic

Pravidlo 173: Posúďte dĺžku svojho vozidla a neprekážajte premávke

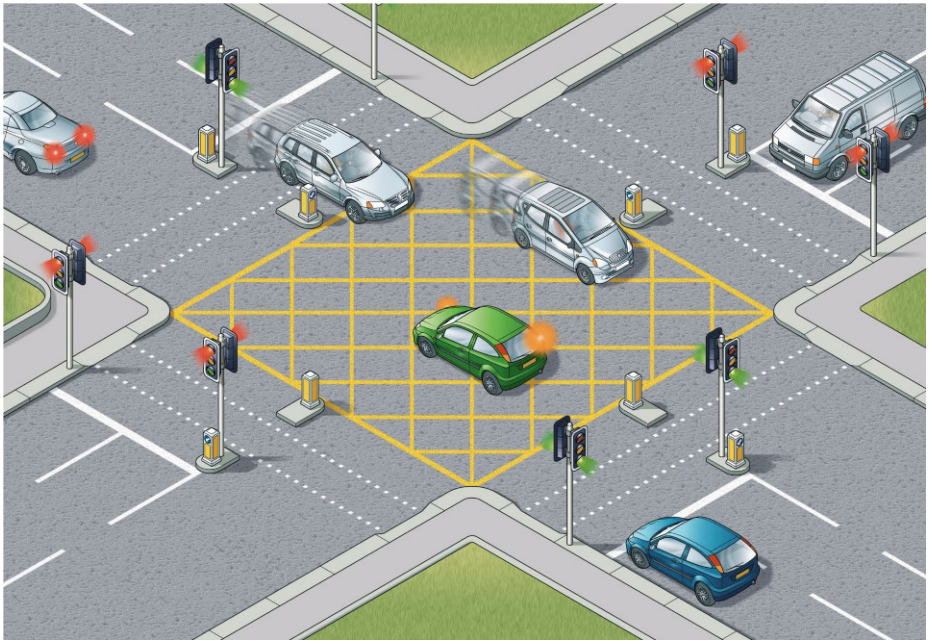
174. Box junctions. These have criss-cross yellow lines painted on the road (see "Road markings"). You **MUST NOT** enter the box until your exit road or lane is clear. However, you may enter the box and wait when you want to turn right, and are only stopped from doing so by oncoming traffic, or by

174. Križovatky s kríženým poľom. Tieto majú na vozovke namaľované žlté čiary (pozri Cestné značenie). **NESMIETE** vstúpiť do poľa, kým nebude vaša výjazdová cesta alebo jazdný pruh voľný . Môžete však vstúpiť do boxu a počkať, keď budete chcieť odbočiť doprava, pričom vám v tom zabránia

other vehicles waiting to turn right. At signalled roundabouts you **MUST NOT** enter the box unless you can cross over it completely without stopping.

Law TSRGD regs 10(1) & 29(2)

iba protiidúce vozidlá alebo iné vozidlá čakajúce na odbočenie doprava. Na kruhových objazdoch so signalizáciou **NESMIETE** vchádzať do boxu, pokiaľ ho nemôžete úplne prejsť bez zastavenia.



Rule 174: Enter a box junction only if your exit road is clear

Pravidlo 174: Vstúpte na križovatku iba vtedy, ak je vaša výjazdová cesta voľná

Junctions controlled by traffic lights

175. You **MUST** stop behind the white 'Stop' line across your side of the road unless the light is green. If the amber light appears you may go on only if you have already crossed the stop line or are so close to it that to stop might cause a collision.

Laws RTA 1988 sect 36 & TSRGD regs 10 & 36

176. You **MUST NOT** move forward over the white line when the red light is showing. Only go forward when the traffic lights are green if there is room for you to clear the junction safely or you are taking up a position to turn right. If the traffic lights are not working, treat the situation as you would an unmarked junction and proceed with great care.

Laws RTA 1988 sect 36 & TSRGD regs 10 & 36

Križovatky riadené semaformi

175. MUSÍTE zastaviť za bielou čiarou „Stop" na vašej strane cesty, pokiaľ nesvieti zelené svetlo. Ak sa rozsvieti oranžová kontrolka, môžete pokračovať iba vtedy, ak ste už prekročili čiaru zastavenia alebo ste k nej tak blízko, že zastavenie môže spôsobiť kolíziu.

176. NESMIETE sa pohybovať dopredu cez bielu čiaru, keď svieti červené svetlo. Vpred choďte len vtedy, keď sú na semaforoch zelené, ak je priestor na bezpečné uvoľnenie križovatky alebo ak zaujímate pozíciu na odbočenie doprava. Ak semafory nefungujú, zaobchádzajte so situáciou ako s neoznačenou križovatkou a postupujte veľmi opatrne.

177. Green filter arrow. This indicates a filter lane only. Do not enter that lane unless you want to go in the direction of the arrow. You may proceed in the direction of the green arrow when it, or the full green light shows. Give other traffic, especially cyclists, time and room to move into the correct lane.

177. Zelená šípka filtrova. Toto označuje len filtračný pruh. Nevstupujte do tohto pruhu, pokiaľ nechcete ísť v smere šípky. Môžete pokračovať v smere zelenej šípky, keď sa zobrazí alebo plné zelené svetlo. Dajte inej premávke, najmä cyklistom, čas a priestor, aby sa zaradili do správneho jazdného pruhu.

178. Advanced stop lines. Some signal-controlled junctions have advanced stop lines to allow cycles to be positioned ahead of other traffic. Motorists, including motorcyclists, **MUST** stop at the first white line reached if the lights are amber or red and should avoid blocking the way or encroaching on the marked area at other times, e.g. if the junction ahead is blocked. If your vehicle has proceeded over the first white line at the time that the signal goes red, you **MUST** stop at the second white line, even if your vehicle is in the marked area. Allow cyclists time and space to move off when the green signal shows.

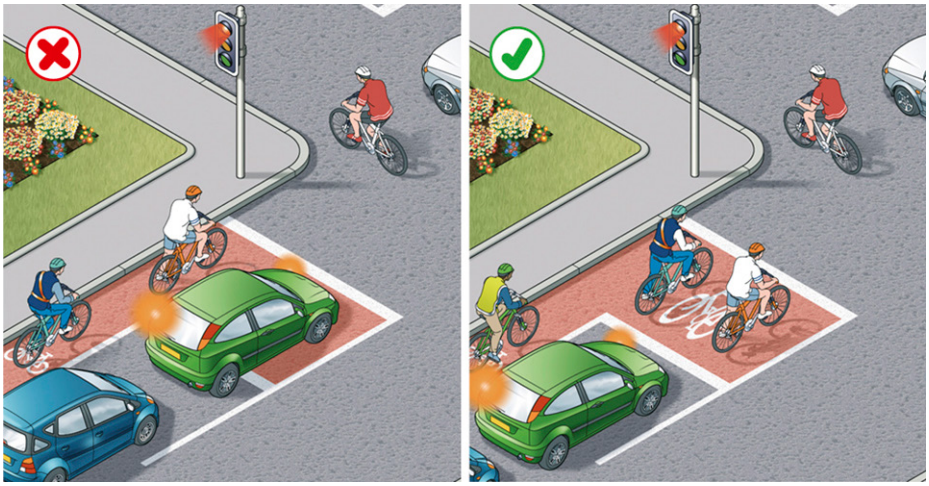
178. Pokročilé zastávkové čiary. Niektoré križovatky riadené signálom majú pokročilé zastávkové čiary, ktoré umožňujú cyklistom umiestniť sa pred ostatnú dopravu. Motoristi, vrátane motocyklistov, **MUSIA** zastaviť na prvej dosiahnutej bielej čiare, ak sú svetlá oranžové alebo červené, a mali by sa vyhnúť blokovaniu cesty alebo zasahovaniu do vyznačenej oblasti inokedy, napr. ak je križovatka pred nimi zablokovaná. Ak vaše vozidlo prešlo cez prvú bielu čiaru v čase, keď signál prejde na červenú, mali by ste čo najskôr zastaviť a **MUSÍTE** zastaviť na druhej bielej čiare. Nechajte cyklistov, vrátane tých, ktorí sa pohybujú

Drivers of large vehicles should stop sufficiently far behind the first white line so that they can see the whole area where cyclists may be waiting, allowing for any blind spot in front of the vehicle.

Laws RTA 1988 sect 36 & TSRGD regs 10, 36(1) & 43(2)

alebo čakajú vedľa vás, dostatok času a priestoru na odchod, keď sa objaví zelený signál.

Vodiči veľkých vozidiel by mali zastavovať dostatočne ďaleko za prvou bielou čiarou, aby videli na celý priestor, kde môžu čakať cyklisti, a počítajú s prípadným mŕtvym uhlom pred vozidlom.



Rule 178: Do not unnecessarily encroach on the cyclists waiting area

Pravidlo 178: Zbytočne nezasahovať do čakárne pre cyklistov

Signals used to other road users, including direction indicator signals, brake light signals, reversing light signals and arm signals.

Download ‘Signals to other road users’ (PDF, 100KB)

Signály používané pre ostatných účastníkov cestnej premávky vrátane signálov smerových svetiel, signálov brzdových svetiel, signálov cúvacích svetiel a signálov ramien.

I intend to move out to the right or turn right / Mám v úmysle pohnúť sa doprava alebo odbočiť doprava

I intend to move in to the left or turn left or stop on the left / Mám v úmysle prejsť doľava alebo odbočiť doľava alebo zastaviť vľavo

These signals should not be used except for the purpose described.

I am applying the brakes / Dávam brzdy

I intend to reverse / Mám v úmysle cúvať

I intend to move in to the left or turn left / Mám v úmysle prejsť doľava alebo odbočiť doľava

I intend to move out to the right or turn right / Mám v úmysle pohnúť sa doprava alebo odbočiť doprava

For use when direction indicator signals are not used, or when necessary to reinforce direction indicator signals and stop lights. **Also for use by pedal cyclists and those in charge of horses. /** Na použitie, keď sa nepoužívajú signály smerových svetiel, alebo ak je to potrebné na zosilnenie signálov smerových svetiel a brzdových svetiel. **Tiež na použitie pre cyklistov a tých, ktorí majú na starosti kone.**

I intend to slow down or stop / Mám v úmysle spomaliť alebo zastaviť

Signs with red circles are mostly prohibitive. Plates below signs qualify their message.

Značky s červenými kruhmi sú väčšinou zákazové značky. Tabuľky pod znakmi kvalifikujú ich posolstvo.

Entry to 20mph zone
Vstup do zóny 20 mph

End of 20mph zone
Koniec zóny 20 mph

Maximum speed
Maximálna rýchlosť

National speed limit applies
Platí národný rýchlostný limit

School crossing patrol
Hliadka na prechode školy

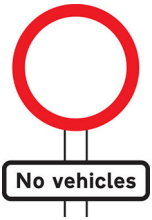
Stop and give way
Zastavte a dajte prednosť

Give way
Dajte prednosť premávke na hlavnej ceste

Manually operated temporary STOP and GO signs
Ručne ovládané dočasné značky STOP a GO

No entry to vehicular traffic
Zákaz vjazdu pre automobilovú dopravu

No cycling
Zákaz dla bicykli



No vehicles except bicycles being pushed
Vozidlá zakázané okrem tlačenia bicyklov

No motor vehicles
Zákaz motorových vozidiel

No buses (over 8 passenger seats)
Zákaz autobusov (viac ako 8 miest pre cestujúcich)

No overtaking
Predbiehanie zakazane

No towed caravans

Ťahanie karavanov je zakázané

No vehicles carrying explosives

Zákaz vjazdu vozidiel prevážajúcich výbušniny

No vehicle or combination of vehicles over length shown

Vjazd vozidiel a jazdných súprav väčšej dĺžky je zakázaný

No vehicles over height shown

Vjazd vozidiel presahujúcich výšku je zakázaný

No vehicles over width shown

Vjazd vozidiel presahujúcich šírku je zakázaný

Give priority to vehicles from opposite direction

Dajte prednosť vozidlám z protismeru

No iright turn

Nie je povolené odbočenie vpravo

No left turn

Nie je povolené odbočenie vľavo

No U-turns

Otáčanie je zakázané

No goods vehicles over maximum gross weight shown (in tonnes) except for loading and unloading

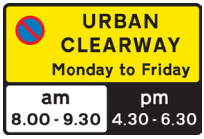
Zákaz premávky pre ťažké nákladné vozidlá s maximálnou celkovou hmotnosťou (tony), okrem nakládky a vykládky

No vehicles over maximum gross weight shown (in tonnes)

Zákaz premávky pre vozidlá s maximálnou celkovou hmotnosťou (tony)

No stopping during period indicated except for buses

Zákaz zastavenia počas uvedeného obdobia s výnimkou autobusov



No stopping during times shown except for as long as necessary to set down or pick up passengers

Počas uvedených časov sa nezastavuje, okrem času potrebného na vysadenie alebo vyzdvihnutie cestujúcich

Parking restricted to permit holders

Parkovanie vyhradené pre držiteľov povolení

Sharp deviation of route to left (or right if chevrons reversed)

Prudká odchýlka trasy doľava (alebo doprava, ak sú šípky obrátené)

Light signals ahead at level crossing, airfield or bridge

Svetelné signály vpredu na železničnom priecestí, letisku alebo moste

Miniature warning lights at level crossings

Miniatúrne výstražné svetlá na železničných priecestiach

Cattle

Hovädzí dobytok

Wild animals

Divoké zvieratá

Wild horses or ponies

Divoké kone alebo poníky

Accompanied horses or ponies

Sprevádzané kone alebo poníky

Cycle route ahead

Vpredu cyklotrasa

Risk of lorries overturning on bend to the left (right if symbol reversed)

Riziko prevrátenia nákladných áut v zákrute doľava (vpravo, ak je symbol obrátený)

Water course alongside road

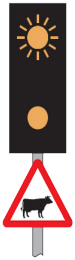
Vodný tok popri ceste

Wild fowl

Divoká hydina

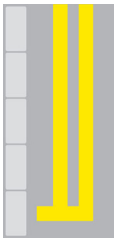
Supervised cattle crossing ahead

Pred nami prechádza dobytok pod dohľadom



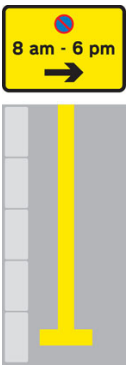
Supervised cattle crossing

Prechod dobytka pod dohľadom



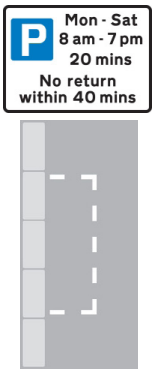
No waiting at any time

Zákaz čakania kedykoľvek



No waiting during times shown on sign

Zákaz čakania v časoch uvedených na značke



Waiting is limited to the duration specified during the days and times shown

Čakanie je obmedzené na dobu určenú počas zobrazených dní a časov

Red Route stopping controls

Red lines are used on some roads instead of yellow lines. In London the double and single red lines used on Red Routes indicate that stopping to park, load/unload or to board and alight from a vehicle (except for a licensed taxi or if you hold a Blue Badge) is prohibited. The red lines apply to the carriageway, pavement and verge. The times that the red line prohibitions apply are shown on nearby signs, but the double red line **ALWAYS** means no stopping at any time. On Red Routes you may stop to park, load/unload in specially marked boxes and adjacent signs specify the times and purposes and duration allowed. A box **MARKED IN RED** *i*ndicates that it may only be available for the purpose specified for part of the day (eg between busy peak periods). A box **MARKED IN WHITE** means that it is

Kontroly zastavenia na červených trasách

Na niektorých cestách sa namiesto žltých čiar používajú červené čiary. V Londýne dvojité a jednoduché červené čiary používané na červených trasách označujú, že zastavenie na parkovanie, nakladanie/vykladanie alebo nastupovanie a vystupovanie z vozidla (okrem licencovaného taxíka alebo ak ste držiteľom modrého odznaku) je zakázané. Červené čiary platia pre vozovku, chodník a krajnicu. Časy, kedy platia zákazy, sú uvedené na blízkych značkách, ale dvojitá červená čiara **VŽDY** znamená zákaz zastavenia kedykoľvek. Na červených trasách môžete zastaviť a zaparkovať, naložiť/vyložiť v špeciálne označených boxoch a priľahlé značky určujú časy, účely a povolené trvanie. **ČERVENÉ** políčko **OZNAČENÉ** znamená, že môže byť k dispozícii iba na určený účel počas časti dňa (napr. medzi obdobiami špičky). Pole O**ZNAČENÉ BIELEM** znamená, že je k dispozícii počas celého dňa.

Priestupok	Maximálny trest	Trestné body
	Doživotné väzenie / Neobmedzená pokuta / Povinné - minimálne 5 rokov	3 až 11 (ak nie je výnimočne diskvalifikovaný)
Nebezpečná jazda	2 roky odňatia slobody / Neobmedzená pokuta / Povinná diskvalifikácia	3 až 11 (ak nie je výnimočne diskvalifikovaný)
Spôsobenie smrti neopatrnou jazdou pod vplyvom alkoholu alebo drog	Doživotné väzenie / Neobmedzená pokuta / Povinné - minimálne 5 rokov	3 až 11 (ak nie je výnimočne diskvalifikovaný)
Neopatrná a bezohľadná jazda	Neobmedzená pokuta / Diskvalifikácia podľa vlastného uváženia	3 až 9